

实用银行财政学

[英] H·卡特 I·巴丁顿 著

姚念慈等译

中国金融出版社

实用银行财政学

〔英〕H·卡特 I·巴丁顿著

姚念慈 沈幼勤 周祥生 译

中国金融出版社

APPLIED ECONOMICS IN BANKING AND FINANCE

SECOND EDITION

H·CARTER AND I·PARTINGTON

本书根据英国牛津大学出版社1981年版译出

实用银行财政学

(英) H·卡特 I·巴丁顿著

姚念慈等译

中国金融出版社 出版

天津新华印刷一厂 排版

河北三河印刷厂 印刷

850×1168毫米 32开本 15.5印张 353,000字

1984年11月第一版 1984年11月第一次印刷

印数：00001—10,000

统一书号：4058·128 定价：1.90元

译文序言

本书原名《银行财政实用经济学》(Applied Economics in Banking & Finance), 为求精简和确切起见, 在翻译时取名为《实用银行财政学》。本书是英国银行学会推荐的一本关于财政金融基础理论的教科书, 也是中国银行伦敦分行经济顾问皮莱先生介绍作为国内派出实习生学习的书目之一。它的主要内容是以英国的经济作为主要背景, 论述西方资本主义货币、银行和金融体系的职能作用, 政府部门与金融市场的关系, 国家的财政金融管理和国际收支管理, 以及货币政策和财政政策的演变及其有关的现代财政货币理论。同时以一定的篇幅介绍美国和联邦德国的银行制度及其与英国相比较, 以及战后国际货币体系的演变和发展。

本书作者卡特(H·Carter)和巴丁顿(I·Partington)是英国知名的经济学家和银行金融专家。本书初版发行于1979年, 随后又根据西方经济情况的发展进行修订, 于1981年发行了第二版, 为英、美许多大学及专科学校广泛采用, 作为教材。本书与其他同类书籍相比, 具有不少特点。最大的特色是全书论述以宏观经济为研究的出发点和归宿, 从解剖简单循环流转的经济模式入手, 把金融体系放到整个国民经济各部门之间的经济活动中去分析它所具有的独特的金融中介作用, 观察货币的性质和信贷的作用。进而从政府部门怎样通过财政手段和金融体系(货币市场)影响国民经济的运转, 最后归结到宏观经济管理中财政政策和货币政策的运用方式及其利弊得失。

对于影响西方经济决策的凯恩斯主义和货币学派两种现代经济理论亦有所分析和比较。本书在对各种概念和理论问题的具体论述中较能抓住要害或争论的焦点，从正反、优劣、成败等多方面进行细致的分析，并辅之以最新的统计数据或图表。另外，本书除了对理论作较详尽的探讨外，对于西方金融体系中各种金融机构，尤其是中央银行的作用和职能作了详细介绍，使读者能了解在这样的银行货币理论指导下，各种金融机构如何发挥其各自的职能作用。综观全书，在理论阐述上能做到深入浅出；在实务介绍上比较具体扼要，可作为高等院校财政金融及国际金融专业学生和研究生在教学参考书，也可作为财政、银行以及对外经济贸易业务部门干部学习的参考材料。

本书由中国银行总行人事部委托上海银行学校国际金融教研室和中国银行上海分行国际金融研究室联合翻译，由姚念慈、沈幼勤和周祥生同志翻译，姚念慈、周祥生两同志负责审校和总纂。

当然，对本书内容的当代资产阶级学者观点，我们在阅读时应作分析批判。为了帮助读者丰富有关专业英语的词汇，在附录中除原有的“术语简编”外，另外增编了“重要术语中英文对照”表，按章次排列。在翻译过程中，发现原文有明显错误的数字，亦作了订正。

由于我们水平所限，译文中谬误之处在所难免，欢迎读者批评指正。

译 者

一九八三年八月

目 录

第一章 金融体系	(1)
1·1 导言	(1)
1·2 金融和“循环流转”	(3)
1·3 循环流转和资金流动	(9)
1·4 英国帐户	(14)
1·5 盈余和赤字“问题”(1·5·1有预算赤字的部门 1·5·2有预算盈余的部门)	(15)
1·6 小结	(18)
第二章 财富、资产和货币	(21)
2·1 导言	(21)
2·2 财富的形式	(22)
2·3 债权的增长	(22)
2·4 货币(2·4·1货币的职能 2·4·1·1交换的媒介 2·4·1·2储藏手段 2·4·1·3记帐的单位 2·4·1·4延迟支付的标准 2·4·2货币及货币 替代物 2·4·3货币存量数据)	(24)
2·5 小结	(40)
第三章 金融中介	(44)
3·1 导言	(44)
3·2 金融中介的性质(3·2·1金融中介机构 3·2· 2对金融中介的需要 3·2·3金融中介的作用 3·2·4金融中介的经济基础)	(44)
3·3 金融中介机构与经济体(3·3·1储蓄和投资)	

.....	(54)
3.4 银行和非银行的金融中介机构	(55)
3.5 小结	(59)
第四章 主要的金融中介机构	(61)
4.1 导言	(61)
4.2 分类	(62)
4.3 银行和非银行的金融中介机构 (4.3.1金融中 介机构的规模)	(63)
4.4 金融中介机构和它们的资产负债表 (4.4.1导 言 4.4.2主要银行部门 4.4.2.1清算 银行 4.4.2.2英格兰银行营业部 4.4.2.3 贴现行 4.4.2.4国民邮政储汇系统 4.4.2.5信 托 储 蓄银行)	(68)
4.5 次要银行	(86)
4.6 其他吸收存款的行号 (4.6.1房屋 互助 协会 4.6.2国民储蓄银行 4.6.3财务公司 4.6.4 其他金融中介机构 4.6.4.1保险公司和养老 基金组织 4.6.4.2投资信托和单位信托)	(95)
4.7 次要银行及其监督问题	(106)
4.8 小结	(117)
第五章 存款银行	(120)
5.1 早期的历史	(120)
5.2 主要银行的业务活动 (5.2.1为客户提供的服 务 5.2.2银行和它们的资产负债表 5.2.2. 1伦敦清算银行的资产 5.2.2.2伦敦清 算 银 行的资产结构 5.2.2.3伦敦清算 银 行的 存 款)	(124)

5.3	今后的发展	(145)
5.4	小结	(147)
第六章	货币存量	(148)
6.1	导言	(148)
6.2	银行与货币存量(6.2.1存款的创造 6.2.1.1 个别银行与银行存款的产生 6.2.2银行存款 增长的限制因素)	(148)
6.3	政府与货币存量 (6.3.1现金交易关系 6.3. 1.1政府支出 6.3.1.2政府收入 6.3.2政府 借款)	(164)
6.4	国际收支与货币存量 (6.4.1英格兰银行的活 动与外币市场 6.4.2国内信贷膨胀 6.4.2. 1定义和计算 6.4.2.2国内信贷膨胀计算 的 作用)	(173)
6.5	货币存量	(182)
6.6	货币存量的调节(6.6.1争论 6.6.2控制的基 础)	(184)
6.7	小结	(187)
第七章	政府部门与金融体系	(189)
7.1	导言	(189)
7.2	英格兰银行 (7.2.1职能 7.2.2 英 格 兰 银 行 的资产负债表)	(190)
7.3	平行货币市场 (7.3.1导言 7.3.2市场 7.3 .3利率 7.3.4平行市场与货币管理)	(204)
7.4	小结	(214)
第八章	其他金融体系	(216)
8.1	美国的金融体系 (8.1.1主要的金融中介机构	

8.1.2美国商业银行	8.1.2.1美国商业 银行 的结构和分类	8.1.2.2美国商业银行的资产 负债表	8.1.3美国的中央银行和 银行 监 督	8.1.3.1中央银行的结构	8.1.3.2中央 银行 的活动	8.1.4最近的变化	8.1.5银行的 监 督).....	(216)
8.2	德意志联邦共和国的银行业 (8.2.1主要的金 融中介机构 8.2.2联邦德国的中央银行 8. 2.2.1联邦银行的活动)							(234)
8.3	欧洲经济共同体和货币同盟 (8.3.1货币同盟 的含义和问题 8.3.2欧洲经济共同体的金融 体系和货币同盟)							(244)
8.4	小结							(249)
第九章 政府收支								(252)
9.1	公共支出的定义							(252)
9.2	公共支出的增长及其在经济体中的重要性							(253)
9.3	公共支出按经济类别、使用机构 和 使用计划 的分类							(258)
9.4	公共部门收支							(260)
9.5	中央政府收支							(264)
9.6	征税方法							(269)
9.7	征税的原则							(271)
9.8	公共部门借款需要的资金来源							(274)
9.9	小结							(275)
第十章 国 债								(278)
10.1	国债的起源与增长.....							(278)

10·2	国债的类型	(280)
10·3	英镑债券的持有人	(285)
10·4	债务管理	(289)
10·5	国债的负担	(294)
10·6	小结	(396)
第十一章	国际收支	(299)
11·1	国际收支帐户 (11·1·1帐户的结构 11·1·2 英镑结存额)	(399)
11·2	调整问题 (11·2·1决定经常帐户差额的因素 11·2·2地区之间的调整 11·2·3国家之间的 调整 11·2·4调整问题:从全球角度来考虑)	(310)
11·3	小结	(321)
第十二章	布雷顿森林体系	(323)
12·1	汇率制度	(323)
12·2	可调整的钉住汇率制 (12·2·1调整 12·2·2 清偿手段 12·2·3合作 12·2·4四十年代和 五十年代固定汇率制实行的情况 12·2·5六 十年代的紧张局势 12·2·6七十年代的崩 溃)	(326)
12·3	世界银行 (国际复兴和开发银行)	(339)
12·4	小结	(341)
第十三章	管理浮动	(343)
13·1	1973——1978年间管理浮动制总的实施情况 (13·1·1历史背景 13·1·2调整 13·1·3清 偿手段 13·1·4合作问题)	(343)
13·2	英国的经验	(351)

13.3	货币同盟、蛇形浮动和欧洲货币体系·····	(355)
13.4	固定汇率和浮动汇率的比较·····	(360)
13.5	国际货币制度最近的发展·····	(363)
13.6	欧洲投资银行·····	(367)
13.7	小结·····	(369)
第十四章	简单的宏观经济模式·····	(372)
14.1	导言·····	(372)
14.2	基本模式·····	(373)
14.3	乘数原理·····	(378)
14.4	财政政策·····	(380)
14.5	小结·····	(385)
第十五章	货币与经济活动·····	(387)
15.1	数量学说·····	(387)
15.2	凯恩斯主义和货币学派对货币需求的论点 ·····	(389)
15.3	货币政策的作用·····	(394)
15.4	小结·····	(398)
第十六章	宏观经济的管理·····	(400)
16.1	宏观经济的目标·····	(400)
16.2	宏观经济管理的结构·····	(405)
16.3	经济目标对指标变量的敏感性·····	(408)
16.4	政府当局控制指标变量的能力·····	(411)
16.5	其他复杂的问题·····	(413)
16.6	货币手段及其控制 (16.6.1竞争和信贷控制 16.6.2竞争和信贷控制以及它的后果 16. 6.3控制货币基础的辩论 16.6.4控制货币 基础的实施 16.6.5控制货币基础——争论	

的要点)	(416)
16·7 小结	(438)
附 录	(440)
术语简编	(446)
重要术语中英文对照	(460)

第一章 金融体系

1.1 导 言

作为本书的开头，我们想对金融体系在整体上作一初步的讨论，而对其各个组成部分则不作详细探讨。目的在于使读者对现实中金融体系的复杂结构有一个简单的却是连贯的概念，从而为进一步继续讨论该体系的各个部分打好基础。

在现代经济中，物品和劳务的有效生产及交换都需要钱（即一种相当特殊的货物），它能够作为支付手段和交换手段，因此有了钱，就能购买诸如小汽车这样的制成品。在生产中间阶段中的买卖和支付也需要钱，举例说：汽车装配厂必须有钱购买各类部件，才能生产出最终产品。然而，这样来看待金融在现代经济中的作用未免带有局限性，因为（继续运用上述的例证）整个生产和销售小汽车的过程不只是需要钱，还需要金融体系来担任重要的角色。事实上，在车辆的大规模生产中，只要生产一开始，最重要的就是要投放一笔资金并不断地花钱去购买投资的货物（机器、工具等）。在以后生产的过程中，也需要资金来进行技术改进以及变换最终产品的式样。因此，金融体系的一个关键性职能就是提供可投资的资金。由于现代化生产方式生产的厂商比工业化早期阶段的厂商需要投放更大量的资金，金融体系提供资金的职能就变得更加重要了。在资本高度密集型的厂商和行业或者生产周期很长的行业，例如造船

业，情况通常就是如此。因此，金融体系必须为那些愿意投资的厂商找寻、取得和输送资金以满足上述的需要。

不仅生产者需要资金融通，消费者也同样需要。我们仍以销售和购买小汽车为例，自己积足了钱去买小汽车的个人消费者是不多的。因为，许多人只有向商业银行借款或通过租买方式向财务公司借款才能购买。这样，小汽车实际产量的一部分，消费者不是以现有的收入购买，而在实际上是以将来的收入去购买的。虽然个人部门（个人、个体商人、未组成公司的企业以及不以盈利为目的私人团体）购买车辆所获得的信贷量并无公布的数字以资确证，但是，我们仍可看到，在个人部门通过各种金融机构而获得的信贷与购买新、旧小汽车的消费支出之间确有一定的关系。一般说来，这种消费支出的变动会在银行信贷和租买业务的资金融通量上反映出来。换句话说，我们所要说明的是，借款的变化与购买新旧车辆所支出的变化之间存在的密切关系表明了提供资金融通在消费支出领域里的重要性。没有资金融通，这类消费品的销售量就会减少。确实，相当部分最终产品的消费支出很可能依赖于外部的资金融通，即并不是那些想花钱买车的个人或者厂商，而是其他的机构提供了资金。举例说，在英国，消费总额的三分之一左右是花在购买房屋和耐用消费品（小汽车、电视机、电冰箱等）上；其中大部分需要外部的融通资金，因此也就要依赖能提供资金融通的金融体系。总之，我们在本导言中所说明的一个观点是：如果把钱作为支付工具来考虑，而不是作为整个金融体系的一部分，就会使讨论的议题过于简单化从而忽视了还有许多金融机构，它们提供各种各样的资产来吸收储户的资金借以提供信贷和资金融通，使生产出来的成品最终全部出售，这样就能使整个经济运转得更加有效。

在本章的其余部分，我们将设计一个金融体系的简单而有用的模式，不仅用以阐明金融体系内部的关系，而且包括金融部门与经济活动间的关系。当然，这些经济活动主要是指资金融通以外的当前的物品和劳务的生产。

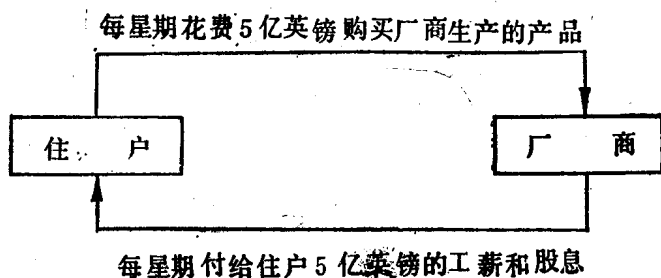
1.2 金融和“循环流转”

我们在本节中，先描述一下一个经济实体的“循环流转模式”，然后再扩大到我们已提到过的金融方面。让我们先假定，在一个简单的经济体里，只有两个不同的经济单位——住户和厂商（没有政府也没有对外贸易）。住户为厂商提供劳动服务；同时也是厂商股份资本的持有者。住户提供这些服务而得到的报酬是每周的工薪和股息，并用这些工薪和股息购买厂商的最终产品。厂商销售产品获得的收入用来购买下周生产所必要的物资，包括下周所应支付的劳动服务。这样，这一星期厂商的收入就产生了住户的下星期的所得。为简化起见，我们作一个不大现实的假设：厂商已经“继承”了一批资本设备，设备正在渐渐耗损，厂商对此不作任何补偿。表1.1和图1.1说明了这种情况。

表1.1 （单位：百万英镑）

	第一星期	第二星期	第三星期
住户所得	500	500	500
住户支出	500	500	500
厂商收入	500	500	500
厂商支出	500	500	500

图 1.1



很明显,这个简单的经济模式的好多方面离开现实太远了,然而它却是个有用的模式,它使我们能把注意力集中在模式中假设的厂商和住户这两个方面的行动上。第一方面是看起来不现实的住户的行为,我们假设为他们把全部所得花完而没有储蓄。实际上,由于一些非常明显和充分的理由,住户和个人都想把他们可支配的所得(总收入减去扣除部分)中的一部分储存起来作为将来购买昂贵物品之用或以备将来的不时之需,或为保证退休后有足够的收入,或仅仅是想死后把财产留给后代。不论由于哪一种理由,很清楚,住户总会从每星期的收入中储蓄一部分,我们将在以后的章节内把这一内容包括在模式里并探讨它的含义。对模式中厂商的行为,我们也需要作较多的斟酌,特别要看他们对资本设备的态度。前面我们已假定这些厂商使用现存的资本设备,他们不考虑机器设备的折旧以及随之而来的生产率的下降。但是,更合理的假定是厂商不仅希望维持原有的设备和建筑等,而且还要添置资本设备。这些支出都需要资金,而这些资金可以通过公司内部节约而产生出来(即不把全部利润分配给股东),也可以从外部其他人的储蓄中获得。

表1·2说明了住户与厂商间的另一种关系。我们可以看出，第四星期与第三星期相比并无变化，但是已把住户所得分成两部分，一部分是住户出卖劳动服务所得（4亿英镑），另一部分为股息所得（1亿英镑）。然而，在第五个星期，我们假定住户从每周的所得中储蓄起5千万英镑，那么，消费支出就相应地削减到4.5亿英镑。如果发生这种变化，生产消费品的厂商就会发现，有多达5千万英镑的消费品未能出售而成为库存，他们就有可能要缩减生产。假使他们这样做了，相应的结果就是：住户收取的所得减少了，因为厂商将少雇佣一些劳动力（劳动力是由住户提供的）；并且由于销售减少，利润也减少了，因此厂商支付的股息也要相应减少。

这种情况尚有另一种发展的可能，如图1·2所示，在第五

表1·2 （单位：百万英镑）

	第四星期	第五星期	第五(1)星期
住户所得	500	500	500
消 费	500	450	450
储 蓄	0	50	50
储蓄累计	0	50	50
消费品销售	500	450	450
资本货物销售	0	0	50
厂商总收入	500	450	500
厂商借款	0	0	50
工 资	400	360	400
股 息	100	90	100
		= 450	